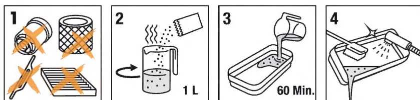
BONECO
healthy air

CLEANER & DESCALER FOR ALL HUMIDIFIERS

LE PRODUIT NETTOYANT ET ANTICALCAIRE POUR TOUS LES HUMIDIFICATEURS

CALC OFF



DE **Für alle Luftbefeuchtungssysteme (Verdampfer, Verdunster, Luftwäscher, Ultraschallvernebler) geeignet.**
1. ACHTUNG: Eine Verdunstermatte (Mattenverdunster), eine Entkalkungspatrone (Ultraschallvernebler) oder ein Ionic Silver Stick® (Wasserreinhaltung) müssen vor der Reinigung unbedingt entfernt werden! / **2.** Geben Sie das Pulver von 1 Beutel in 1 Liter heisses Wasser. Rühren Sie solange um, bis sich das Pulver vollständig aufgelöst hat. / **3.** Leeren Sie die Flüssigkeit in die Wasserwanne (Unterteil) und lassen Sie diese 60 Min. einwirken. / **4.** Waschen Sie die Wanne mit einer Kunststoffbürste gründlich aus. Nun ist Ihr Gerät wieder betriebsbereit. **Sicherheitshinweise:** Gesundheitsschädlich beim Verschlucken. Reizt die Augen und die Haut. **Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.** Staub nicht einatmen. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen und Arzt konsultieren. Bei Berührung mit der Haut sofort mit viel Wasser abwaschen. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen. Materialsicherheit-Datenblatt erhältlich. **Bestandteile:** Zitronensäure.



Warning
H319: Causes serious eye irritation.

PLASTON AG
Espenstrasse 85
9443 Widnau
Switzerland

EN **Suitable for all air humidification systems (Steam Humidifiers, Evaporators, Air Washers, Ultrasonic Humidifiers).**
1. CAUTION: An evaporator mat (evaporator), a demineralisation cartridge (ultrasonic humidifier) or an Ionic Silver Stick® (water quality maintenance) must absolutely be removed before cleaning! / **2.** Add the powder from 1 bag to 1 litre of hot water. Stir until the powder has completely dissolved. / **3.** Pour the liquid into the water base (lower part) and allow this to take effect for 60 min. / **4.** Thoroughly rinse with potable water. A brush can be used to assist in this process. Now your appliance is ready for operation again. **Warning:** Harmful if swallowed. Irritating to eyes and skin. **Keep out of the reach of children.** Do not breathe dust. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. After contact with skin, wash immediately with plenty of water. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label. MSDS available. **Ingredients:** Citric Acid.

FR **Approprié pour tous les systèmes d'humidification de l'air (humidificateur vapeur, évaporateur, Air Washer, humidificateur à ultrason).**
1. ATTENTION: Une natte d'évaporation (évaporateur), une cartouche anti-calcaire (humidificateur à ultrason) ou un Ionic Silver Stick® (préservation de l'eau) doivent absolument être enlevés avant le nettoyage ! / **2.** Mettre la poudre de 1 sachet dans 1 litre d'eau chaude. Remuer jusqu'à ce que la poudre soit complètement dissoute. / **3.** Verser le liquide dans le bac à eau (partie inférieure) et laisser agir pendant 60 minutes. / **4.** Laver le bac soigneusement en utilisant une brosse en plastique. Maintenant votre appareil est à nouveau prêt à l'emploi. **Conseils de prudence:** Nocif en cas d'ingestion. Irritant pour les yeux et la peau. **Conserver hors de portée des enfants.** Ne pas respirer les poussières. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette. Fiche signalétique disponible. **Ingrédients:** Acide citrique.

BONECO
healthy air

28 g

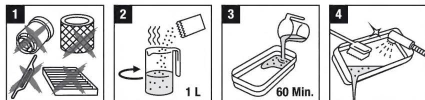
Made in Switzerland

CALC OFF



28 g

CalcOff – Per risultati ottimali utilizzare una volta al mese	IT
CalcOff – ¡para la mejor calidad 1 vez al mes	ES
CalcOff – voor het beste resutaat 1 x per maand	NL
CalcOff – bruk en gang månedlig for best resultat	NO
CalcOff – använd en gång i månaden för bästa resultat	SE
CalcOff – parasta laatua kerran kuukaudessa	FI
CalcOff – dla uzyskania najlepszych efektów stosować raz w miesiącu	PL
CalcOff – Подходит для всех типов увлажнителей воздуха	RU



IT CalcOff – Per risultati ottimali utilizzare una volta al mese

L'agente detergente e decalcificante per umidificatori BONECO (apparecchi di lavaggio dell'aria, nebulizzatore a ultrasuoni, evaporatori e umidificatori a vapore) e per altri marchi disponibili nei negozi specializzati.

Adatto a tutti gli apparecchi di umidificazione dell'aria (umidificatori a vapore, evaporatori, apparecchi di lavaggio dell'aria, nebulizzatore a ultrasuoni).
1. ATTENZIONE: Prima della pulizia è indispensabile rimuovere il feltro per evaporatore (evaporatore), la cartuccia decalcificante (nebulizzatore a ultrasuoni) o lo Ionic Silver Stick® (preservazione della qualità dell'acqua)! / **2.** Versare la polvere di un 1 sacchetto in 1 litro di acqua calda. Mescolare fino a far sciogliere completamente la polvere. / **3.** Versare il liquido nella vaschetta dell'acqua posta nella base e lasciare agire per 60 minuti. / **4.** Sciacquare abbondantemente con acqua potabile. È possibile utilizzare una spazzola per agevolare l'operazione. L'apparecchio sarà ora di nuovo pronto per l'uso. **Avvertenza:** Nocivo per ingestione. Irritante per gli occhi e la pelle. **Conservare fuori della portata dei bambini.** Non respirare le polveri. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta. **Ingredienti:** Acido citrico.

ES CalcOff – ¡para la mejor calidad 1 vez al mes

El sistema de limpieza y descalcificación para el humidificador (limpiador del aire, humidificador ultrasónico, evaporador, vaporizador) BONECO así como para todas las demás marcas disponibles en establecimientos especializados.

Apto para todos los sistemas de humidificación (vaporizador, evaporador, limpiador del aire, humidificador ultrasónico).
1. ATENCIÓN: Antes de limpiar el aparato es absolutamente imprescindible retirar el placa de evaporación (evaporador), el cartucho de descalcificación (Humidificador ultrasónico) o el Ionic Silver Stick® (mantenimiento de la calidad del agua). / **2.** Vierta el contenido en polvo de una bolsa en 1 litro de agua caliente. Siga removiendo hasta que el polvo se haya disuelto por completo. / **3.** Vacíe el líquido en el placa para el agua (parte inferior) y deje que actúe durante 60 min. / **4.** Lave el tanque a fondo con un cepillo de plástico. Su aparato ya está listo para usar. **Indicaciones de seguridad:** Nocivo por ingestión. Irrita los ojos y la piel. **Manténgase fuera del alcance de los niños.** No respirar el polvo. En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico. En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua. En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase. **Componentes:** Ácido cítrico.

NL CalcOff – voor het beste resutaat 1 x per maand

Het reinigings- en ontkalkingsmiddel voor BONECO luchtbevochtigers (Air Washer, ultrasone luchtbevochtiger, stoombevochtiger, verdamper) en voor alle andere in de vakhandel verkrijgbare merken.

Geschikt voor alle luchtbevochtigingssystemen (verdamper, stoombevochtiger, Air Washer, ultrasone luchtbevochtiger).
1. ATTENTIE: en verdampermat (vardamper), een demineralisatiepatroon (ultrasoonvernevelaar) of een Ionic Silver Stick® (onderhoud waterkwaliteit) moeten voor de reiniging absoluut verwijderd worden! / **2.** Meng het poeder van 1 zak met 1 liter heet water. Roer dat net zo lang door tot het poeder helemaal opgelost is. / **3.** Schenk deze vloeistof in de waterbak (onderste gedeelte) en laat dit 60 minuten inwerken. / **4.** Was de bak met een kunststof borstel grondig uit. Nu is uw apparaat weer bedrijfsklaar. **Veiligheidsinstructies:** Schadelijk bij opname door de mond. Irriterend voor de ogen en de huid. **Buiten bereik van kinderen bewaren.** Stof niet inademen. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen. Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen. **Bestanddelen:** citroenzuur.

NO CalcOff – bruk en gang månedlig for best resultat

Rengjørings- og avkalkingsmiddel for BONECO luftfuktere (luftvasker, ultralydfordampere, fordunstere og fordampere) og andre merker tilgjengelig i faghandelen.

Egnet for alle luftfuktingssystemer (fordampere, fordunstere, luftvasker, ultralydfordampere).
1. MERK: En fordunster med matte (fordunster), en avkalkingspatrone (ultralydfordamper) eller en Ionic Silver Stick® (vedlikehold av vannkvalitet) må fjernes før rengjøring! / **2.** Tøm pulveret fra en pose i 1 liter varmt vann. Rør til pulveret har løst seg helt opp. / **3.** Tøm væsken i vanntanken (underdel), og la dette virke i 60 min. / **4.** Vask tanken grundig med en kunststoffbørste. Nå er apparatet driftsklart igjen. **Sikkerhetshenvisninger:** Skadelig hvis det svelges. Irriterer øyner og hud. **Oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke pust inn støvet. Ved berøring med øynene, vask øyeblikkelig og grundig med vann, og konsulter en lege. Ved berøring med hendene, vask øyeblikkelig med mye vann. Hvis materialet svelges, kontakt øyeblikkelig lege og vis frem forpakningsmaterialet eller etiketten. HMS-datablad er tilgjengelig. **Innhold:** Sitronsyre.

SE CalcOff – använd en gång i månaden för bästa resultat

Rengörings och avkalkningsmedel för BONECO luftfuktare (lufttvättare, ultraljudsfuktare, avdunstare, ångfuktare) liksom för andra märken som finns tillgängliga i handeln.

Lämplig för alla luftfuktningssystem (ångfuktare, avdunstare, lufttvättare, ultraljudsfuktare).
1. OBS: Ett avdunstarmatta (avdunstare), en avkalkningspatron (ultraljudsfuktare) eller en Ionic Silver Stick® (vattenrenhållning) måste avlägsnas innan rengöringen påbörjas! / **2.** Häll i en påse pulver i 1 liter hett vatten. Rör om ända tills pulvret har lösts upp helt och hållet. / **3.** Häll i vätskan i vattenkaret (underdelen) och låt verka i 60 minuter. / **4.** Tvätta karet grundligt med kranvatten och använd en borste. Nu kan apparaten användas igen. **Säkerhetsinformation:** Farligt vid förtäring. Irriterar ögonen och huden. **Förvaras oåtkomligt för barn.** Undvik inandning av damm. Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare. Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket vatten. Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten. **Ingredienser:** Citronsyra.

FI CalcOff – parasta laatua kerran kuukaudessa

Puhdistus- ja kalkinpoistoaine BONECO*-ilmankostuttimiin (ilmanpesin (Air Washer), ultraäänisumuttimet, haihdutin, höyrynkyllästin) ja kaikkiin muihin erikoisliikkeistä saataviin merkkeihin.

Sopii kaikkiin ilmankostutusjärjestelmiin (höyrynkyllästin, haihdutin, ilmanpesimiin, ultraäänisumuttimiin).
1. HUOMAA: Avdunstarmatta (mattohaihdutin), kalkinpoistopatruuna (ultraäänisu-mutin) tai Ionic Silver Stick® (vedenpuhdistin) on ehdottomasti irrotettava ennen puhdis-tusta! / **2.** Kaada 1 pussin sisältämä jauhe 1 litraan kuumaa vettä. Sekoita, kunnes jauhe on liuennut kokonaan. / **3.** Tyhjennä neste vesialtaaseen (alaosa) ja anna sen vai-kuttaa 60 minuuttia. / **4.** Pese allas perusteellisesti muoviharjalla. Nyt laite on jälleen käyttövalmis. **Turvallisuusohjeita:** Terveydelle haitallista nieltynä. Ärsyttää silmiä ja ihoa. **Säilytettävä lasten ulottumattomissa.** Vältettävä pölyn hengittämistä. Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin. Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä vedellä. Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti. **Ainesosat:** sitruunahappo.

PL CalcOff – dla uzyskania najlepszych efektów stosować raz w miesiącu

Środek czyszczący i odwapniający do nawilżaczy BONECO (oczyszczacze powietrza, ultradźwiękowe nawilżacze powietrza oraz parowe nawilżacze powietrza, odparowywacze), jak również nawilżaczy innych marek dostępnych na rynku.

Odpowiedni dla wszystkich systemów nawilżających (odparowywacze, oczyszczacze powietrza, ultradźwiękowe nawilżacze powietrza)
1. UWAGA: filtry czy wkład demineralizujący (ultradźwiękowy nawilżacz powietrza) lub Ionic Silver Stick® (srebrna elektroda) muszą zostać wyjęte przed czyszczeniem! / **2.** Wsypać proszek z 1 torebki do 1 litra gorącej wody. Mieszać, aż proszek zupełnie się rozpuści. / **3.** Wlać roztwór do pojemnika na wodę i pozostawić na 60 minut umożliwiając działanie preparatu. / **4.** Gruntownie spłukać czystą wodą. Teraz urządzenie jest ponownie gotowe do użycia. **Ostrzeżenie:** Szkodliwe w przypadku połknięcia. Działa podrażniająco na oczy i skórę. **Trzymać z dala od dzieci.** Nie wdychać pyłu. W przypadku kontaktu z oczami przepłukać oczy dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. W przypadku kontaktu ze skórą przepłukać skórę dużą ilością wody. W przypadku połknięcia zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza (pokazać pojemnik oraz etykietę lekarzowi). Charakterystyka zagrożeń danej substancji dostępna. **Skład:** kwas cytrynowy.

RU CalcOff - подходит для всех типов увлажнителей воздуха
(Традиционных, паровых, ультразвуковых увлажнителей и моек воздуха)

Инструкция по применению: 1. ВНИМАНИЕ: Перед очисткой обязательно удалите бумажный фильтр-матт (в традиционных увлажнителях), фильтр-картридж для умягчения воды (в ультразвуковых увлажнителях), антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® (устройство для поддержания чистоты воды в увлажнителе)! **2.** Растворите порошок из 1 пакета в 1 литре горячей воды. Перемешайте до полного растворения порошка. **3.** Залейте полученный раствор в бак для воды или поддон увлажнителя. Для очищения пластиковых дисков* залейте раствор в отдельную емкость и погрузите в него пластиковые увлажняющие диски*. Оставьте на 60 мин. **4.** Тщательно промойте бак для воды, поддон увлажнителя или пластиковые увлажняющие диски* синтетической щеткой. Затем смойте чистящее вещество обычной водопроводной водой. Теперь прибор снова готов к работе. **Инструкция по технике безопасности:** Не принимать CalcOff в пищу. БЕРЕЧЬ ОТ ДЕТЕЙ. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.
В случае контакта с глазами и кожей, немедленно смыть большим количеством воды. **Состав:** лимонная кислота.

* пластиковые увлажняющие диски в мойках воздуха.

BONECO
healthy air



Warning
H319: Causes serious eye irritation.
P264. Wash hands thoroughly after handling.
P280 Wear eye protection.
P305 + P351 + P338. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P337+P313: If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

33390-06